綜合新聞

中國女子排球隊下月中訪加友賽

（雲訊）中華人民共和國國家女子排球隊應加國排球總會的邀請，將於六月十三日抵加訪問，并在加國各大城市作一連串的友誼比賽演出。

加排球總會安排於六月十五日（星期六）下午八時，假座卑詩大學室內體育館，舉行中華人民共和國國家女子排球隊與加國國家女子排球隊，首次的友誼比賽。

排球在中國的僑鄉最爲普遍，而中國女子排球隊的球術精湛，當爲意料中事，但加國女子排球隊亦技術優良，相信屆時必有高水平的演出。

爲便利僑胞起見，在華埠特約秦興，華安，利民，文心書局及中華公司等代售入場券，好此道者，從速購券，以免向隅云。

中區自由黨卅日集會 巴斯福提名再度競選

（雲訊）雲中區自由黨中央級黨部，訂期於五月卅日（星期四）下午八時假座佐治亞大旅館舉行黨員大會，推選候選人競選中區國會議員席位，現任國會議員，加拿大城市事務部長巴斯福，準備再度提名競選，聞自相鬩杜亦來雲助陣，展開競選工作，歡迎華裔黨員及各界友好依時參加云。

點城華人宣道會講座

（點城訊）點城華人宣道會，爲關心本埠僑胞生活和健康，又得黃江夏章同人贊助，謹於本月廿九日下午三時半，假黃江夏章（壹號二四二—九六街）舉行特別講座，聘請有資歷醫生及護士講述「老人健康與衛生」本會將牧師主講「永生」，特備音樂表演，各地風光介紹助慶，歡迎僑胞踴躍參加聽講。

崇義總會紀念盛況誌

（續）社會福利洛設計專員楊卑民夫婦，士達孔拿業主會譚美軾，馬紹恩，區洪，陳耀滿夫人，卑詩大學教授魏安堡博士，（未完）

列治文區特設計屋出售
兩級住宅約有貳千三百平方尺，三睡房，幽雅客廳，晒日台與車港，東方款式花園，全價八萬五千元，面約業主
J. R. Ferris 參觀。電話 274-7122 273-7521

宜廚式名工金從優
下午六時至十時電話貳五四 三〇八四 洽。

黃一平翁喪禮榮哀

隨而祭禮開始，伍善平司儀，全體肅立默哀，分鐘，黃孔維讀誄詞，禮生蔡英源，馬棟就位，主祭黃兆良，陪祭陳應深，黃揚禮就位。主祭獻花：主祭陪祭退位，各團體獻花者有台山會館代表李道全，中加友誼會代表黃崇禮，黃氏宗親總會代表黃炳陽，文彊學校代表黃尊生，親屬黃傳富，由黃石民講述黃翁生平行狀，馬紹恩代表孝眷答謝並報告孝眷秉承遺訓，捐助台山會館，中加友誼會，黃氏宗親總會，文彊學校，華人長者會，每經費廿元，關懷慈善教育，殊堪嘉尚。該款經分送各有關人士點收。隨而各親友向黃翁遺容行最後致敬禮，即由黃炳泉，黃榮，黃忠傳，李耀林，趙彬，伍時，等扶柩登車，直送往科伙蘭墓園，如儀安葬，各親友致送花圈數十個，素車一餘輛，賻儀頗多，健雄料理佈置簽到，黃協派利是，黃翁喪禮可謂生榮死哀。「續完」

吉士蘭奴區土庫出租
兩睡房聯房組，電話七三三—五七八三

宜中廚三名西廚一名
乃磨埠如意者電話七五三—四三二一

洪門三機構特別會議
爲通告事：中國洪門民治黨駐加總支部，雲埠民治黨支部，暨雲埠洪門實業部三大機構，有要案待決，特定期於五月廿六日（星期日）下午一時，在洪門大廈禮堂召開聯席特別會議，敬希該三部職員及黨員，依時出席，共策進行，是所切盼，此佈。
中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠民治黨支部 同啓
雲埠洪門實業部
一九七四年五月廿二日

雲埠鐵城崇義總會紀念鳴謝
本總會於五月十九日舉行成立第六十週年紀念慶典，荷蒙 本埠僑團，代表來賓，華僑之聲中文播音節目主持人，涌利琴行，令宮夜總會樂手及歌星，珍寶夜總會樂手及歌星，域卡西夜總會樂手及歌星，域卡西夜總會代表暨義兄嫂等，駕臨助慶，指示禮儀，鴻詞勗勉，祝詞祝電頌賀，并惠賜隆儀鮮花菓品，同人等拜領之餘，莫名感激，謹登數言，聊表謝忱，簡畧不週，諸維鑒察。
加拿大鐵城崇義總會同人鞠躬

靚屋出賣即可搬入
業主自賣，East Broadway 近 Rupert，五睡房，兩大廳，兩冷室，全層地氈，有土庫，車房，交通方便，廉售六萬八，可充銀期，晚六時至十時電話二五三八五四一洽商。

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
由黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民
一三八號東卡都華街
漁人大禮堂五月廿六號禮拜日十貳點開映三場
玉面金剛 關德興 陳寶珠
寶蝶繁華夢
石玲林鳳卅雪娟羅艷卿鐵海山張醒非
大衆同樂每位壹元…月票照常通用

菲李沙雜貨舖出賣
交通旺像生好生意興盛開價六千五百元
另點貨現銀交易電話 879-1810

餐館生意連實業平賣
適合夫婦經營，獨市生意，設備齊整，有來去水，舖尾建有方便住處，本埠將建製油廠，有意者請來面議。
Rex Cafe, Alliance, Alta.

新建成土庫出租
一廳一房廚房水廁齊全，交通利便，適合小家庭租用。電話日六八五、四九二九，晚十一時前四 叁八 叁九九貳 鄭

聘請經驗收銀員
華埠某大雜貨店聘請經驗女性收銀員壹名，須熟識中英語文爲合有意者請要求待遇函寄華郵箱三七一七合則約見

宜經驗管電力車工人
須識車小彩與婦女觀衣局部工作，須有經驗方可詢問，又宜有經驗管理蒸氣熨衣，穩定工作。請到167 West Pender St, 洽

訃告
先慈謝門陸氏永球夫人番禺縣夏良村人，痛於一九七四年五月廿一日壽病終於中央醫院禮壽九十有九歲，謹擇於五月廿八日（星期二）上午十時半假座暗市殯儀館舉行奉禮出殯歸土下葬於伙士蘭墓園，恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞
孤子 凭攜 媳 周諫卿
祥韶
男孫 立强 合家同泣告

雲高華 華新書局
給我鬱金香二元 林中一元 一依達
芳隣一元四毛五 情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五鬱沁著
失去陽光的人一元三毛五鬱沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
纖夢一元三雷菩著擬心人二元三
洪流七毛龍驤等四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜 復仇谷全四冊五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二冊二元大蕭逸著 柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
西點 殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著 金猱劍全二冊三元五曹若冰著 魔巾俠全五冊六元七曹若冰著
食譜精華 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著 博命巾全五冊九元八柳殘陽著 胭脂虎全四冊八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著 金獅吼全四冊五元二秦紅著 孤劍驚虹全三冊四元二林菲著 珍珠令全大冊八元二東方玉著 驚字旗全二冊三元六東方玉著 洗心環全三冊四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著 武林外史全六冊拾參元三毛古龍 魔劍恩仇全五冊七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八
每冊三元六毛

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
大批 兼營國貨 參茸成藥 零沽 到新品 貨國畫繪瓷 手工藝品 批發 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025
安達旅運有限公司重要啓事
年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至貳百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致關上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懇迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。
雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇五五
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
祖國貨品 大量供應
新辦到各歐江西名瓷，適合家庭及餐館之用
雜頭食品・藥材成藥
什貨山貨・銅器鐵器
茶葉飲品・糖菓餅食
冰霜海產・肉食燒烤
零沽批發 壹律歡迎

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街市菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲雜貨店生意連實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另点貨。伍澤森

▲雜貨舖式間，每月生意九千元在菲莎街，另一間每月生意一萬式近京士威大道，新型設備，生意大有前途。問鍾偉業

▲華埠靚餐室出讓，有九十餘座位，每日生意叁百至五百元，生意正在發展中，有志經營者。問鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全舖地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約十年半批，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館，短銀期，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每月生每一萬二千元，賣鮮花盆花甚多，利錢深厚，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上。問雷廣庭

▲新屋數間，近乃街及式十一街，三大睡房，兩副水廁，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十壹街夾乃爾，二睡房舊屋一棟，土庫高爽，另有貳睡房，叁十五尺寬，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機。問楊志清

▲Venables 夾 Renfrew 貳睡房，大廳，大廚房，飯屋，環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新廚房及地毯，桌一組聯房出租，開價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英
本號每日接有住宅柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

葛志市 324-4218
鍾天驄 876 4575
伍澤濂 733-5743
鍾偉樂 325-7496
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980-7098